

Частное общеобразовательное учреждение средняя общеобразовательная
школа «Общеобразовательный центр «Школа»

РАССМОТРЕНА
на заседании МО
протокол № 01
от 29.08.2019

ПРОВЕРЕНА
Зам. директора по УВР
Булашова /Булашова И.В./
29.08.2019

УТВЕРЖДЕНА
Приказом директора
ЧОУ СОШ
«Общеобразовательный центр
«Школа»
№ 161-09 от 30.08.2019
Для
Сидорова С.И.



РАБОЧАЯ ПРОГРАММА
курса дополнительного образования
«Перевод в профессиональной коммуникации»

Разработана на основе «Концепция профильного обучения на старшей ступени
общего образования».

Направление: социально-педагогическое

Возраст обучающихся: 17- 18 лет

Количество часов в неделю: 1 час

Составитель:

Жугина Е.А.

г. Тольятти
2019-2020 уч.г.

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа курса дополнительного образования по английскому языку “Перевод в профессиональной коммуникации” для учащихся 11 классов

В основе современной российской концепции образования в области иностранных языков лежит формирование пяти компетенций: речевой, языковой, социокультурной, компенсаторной, учебно–познавательной. Всё это в совокупности составляет коммуникативную компетенцию. В условиях модернизации образования, профильно–ориентированного обучения возникает необходимость изучения иностранных языков на качественно новом уровне. В последние годы все большее количество учащихся осознают роль английского языка как мирового языка делового общения. Также процесс глобализации приводит к тому, что владение английским языком становится желательным, а иногда и необходимым условием принятия кандидата на работу. В 2002 году Министерством образования РФ была принята “Концепция профильного обучения на старшей ступени общего образования” (утверждена приказом Министерства образования РФ № 2783 от 18.07.2002). В соответствии с Концепцией перед школами открылась возможность в большей степени учитывать потребности учащихся, эффективнее готовить их к будущей профессии или продолжению обучения в вузах.

Актуальность курса дополнительного образования для углублённого изучения английского языка.

Целью создания программы курса по английскому языку является дальнейшее успешное образование в области выбранной профессии учащиеся старших классов. Для этого учащиеся должны освоить лексические единицы, связанные со сферой их будущей профессии, уметь читать тексты с извлечением общей или полной информации, выражать основную идею текста, выделяя самые главные факты и применять все вышеназванные умения для перевода в профессиональной коммуникации.

Целью курса дополнительного образования “Перевод в профессиональной коммуникации” является - предоставление учащимся необходимого объёма лексико–грамматического материала, систематизация знаний и их применение в конкретных коммуникативных ситуациях для повышения результатов учащихся по иностранному языку.

Для успешной реализации задач необходимо:

1) обобщение передового опыта методистов, учителей по проблеме углублённого изучения иностранного языка;

- 2) знание особенностей психологического развития каждого учащегося и коллектива в целом;
- 3) включение в учебный процесс современных образовательных технологий;
- 4) поддержание интереса к предмету «иностранный язык» путём включения межпредметных связей, креативных заданий в учебный процесс.

Сроки реализации программы курса “Перевод в профессиональной коммуникации”.

Программа курса дополнительного образования для 11 классов рассчитана на 34 часа (1 час в неделю в течение учебного года). Контроль – обобщение по пройденным темам проводится 2 раза в год.

Предполагаемые результаты. Учащиеся по окончании курса должны овладеть следующими **языковыми компетенциями:**

1. учебно-познавательной:

- умения организовывать свою познавательную деятельность (от постановки до получения результата);
- умения пользоваться приемами мыслительной деятельности, такими как группировка, сравнение;
- описывать объекты согласно изучаемой лексике, выражать свои мысли при помощи грамматических конструкций;

2. речевой:

- умения использовать изученные лексические единицы в письменной и устной речи;
- умения использовать грамматические конструкции в письменной и устной речи

3. языковой:

- овладение новыми языковыми средствами (фонетическими, орфографическими, лексическими) в соответствии с темами и сферами общения: увеличение объёма используемых лексических единиц, развитие навыков оперирования языковыми единицами в коммуникативных целях;
- овладевать умениями применять полученные знания в целях коммуникации в профессиональной сфере.

4. коммуникативной:

- развитие умения общения учащихся с носителями английского языка в профессиональной сфере;
- преодоление психологических барьеров в использовании иностранного языка как средства общения:

5. компенсаторной:

- развитие умений выходить из положения в условиях дефицита языковых средств при получении и передаче информации;

6. социокультурной:

- воспитывать осознание своего места в сфере выбранной профессии с точки зрения коммуникации на иностранном языке с представителями других стран.

Кроме того, учащиеся должны быть способны решать жизненно-практические задачи и самостоятельно использовать знания в повседневной жизни.

В процессе изучения данного элективного курса, **предполагается:**

- 1) овладение учащимися необходимым запасом лексических единиц для использования их в профессиональном общении на иностранном языке;
- 2) развитие умений понимать тексты на профессиональную тематику;
- 3) развитие восприятия иноязычной речи в устной и письменной форме.

КАЛЕНДАРНО - ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

№ пп	Тема занятия	Кол-во часов	Виды контроля
1	Значение выбора профессии	1	Беседа по теме. Монологические высказывания учащихся.
2 3	1. Здравоохранение России. 2. Общие сведения об Экономике. 3. Закон. Определение закона. 4. Определение понятия «менеджмент». 5. Определение термина «дипломатия». 6. Определение понятия «инженерное дело». 7. Определение понятия «международные отношения».	2	Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.
4 5	1. Дореформенное здравоохранение. Реформа 1991-1993 годов. 2. Микроэкономика. 3. Виды законов. 4. Теоретический подход к определению «менеджмент». 5. Корни дипломатии в Европе. 6. Инженерное дело в древние века. 7. Начало международных отношений.	2	Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.
6	1. Реформа здравоохранения	2	Отработка лексики по теме. Работа с

7	<p>2011 года.</p> <p>2. Производство. Стоимость.</p> <p>3. Конституционное и административное право.</p> <p>4. Историческое развитие менеджмента.</p> <p>5. Дипломатия в Древней Греции и Византии.</p> <p>6. Ренессанс и современная эпоха в развитии инженерного дела.</p> <p>7. Развитие международных отношений (17-18 века).</p>		<p>текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>
8 9	<p>1. Министерство здравоохранения.</p> <p>2. Специализация в экономике.</p> <p>3. Криминальное право.</p> <p>4. Раннее развитие менеджмента.</p> <p>5. Дипломатия современной Европы.</p> <p>6. Современное развитие инженерного дела.</p> <p>7. Развитие международных отношений (19-20 века).</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>
10 11	<p>1. Система здравоохранения.</p> <p>2. Спрос и предложение.</p> <p>3. Контрактное право.</p> <p>4. 19 и 20 века в развитии менеджмента.</p> <p>5. Дипломатия стран Ближнего Востока.</p> <p>6. Основные отрасли в инженерии.</p> <p>7. Предмет изучения в области международных отношений.</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>
12 13	<p>1. Стоматологическая помощь.</p> <p>2. Фирмы.</p> <p>3. Право собственности.</p> <p>4. Менеджмент в 21 веке.</p> <p>5. Дипломатический иммунитет.</p> <p>6. Основные отрасли в инженерии.</p> <p>7. Теоретические основы международных отношений.</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p> <p>Контрольная работа по изученным темам.</p>
14 15	<p>1. Специальности в стоматологии(1).</p> <p>2. Макроэкономика.</p> <p>3. Закон и общество.</p> <p>4. Формирование политики</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>

	<p>управления. 5. Роль разведки в дипломатии. 6. Чем занимаются инженеры. 7. Теоретические основы международных отношений.</p>		
16 17	<p>1. Специальности в стоматологии (2). 2. Безработица. 3. Закон и регулирование. 4. Политика и стратегия управления. 5. Дипломатическое решение проблем. 6. Умение решать проблемы в инженерном деле. 7. Теории позитивизма в международных отношениях.</p>	2	Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.
18 19	<p>1. Общая практика в медицине. 2. Инфляция. 3. Законодательство. 4. Уровни управления (высшее руководство). 5. Конференции. 6. Использование компьютеров в инженерном деле. 7. Либерализм в международных отношениях.</p>	2	Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.
20 21	<p>1. Офтальмология. Педиатрия. 2. Международная экономика. 3. Исполнительная власть. 4. Уровни управления (среднее и низшее звено). 5. Переговоры. 6. Передовые теории в инженерном деле. 7. Неолиберализм в международных отношениях.</p>	2	Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.
22 23	<p>1. Гистология. Психиатрия. 2. История международной экономики. 3. Армия и полиция. 4. Подготовка специалистов в области управления. 5. Дипломатическое признание. 6. Робот. Виды роботов. 7. Теория пост-позитивизма в международных отношениях.</p>	2	Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.
24	<p>1. Клиническая онкология.</p>	2	Отработка лексики по теме. Работа с

25	<p>Хирургия.</p> <p>2. Бюджет. Виды бюджета.</p> <p>3. Права человека.</p> <p>4. Управление отелем.</p> <p>5. Неформальная дипломатия.</p> <p>6. Современные роботы (мобильные, промышленные, образовательные).</p> <p>7. Теории лидерства в международных отношениях.</p>		<p>текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>
26 27	<p>1. Генетика.</p> <p>2. Экономика свободной торговли.</p> <p>3. Международные отношения.</p> <p>4. Типичные задачи по управлению отелем.</p> <p>5. Типы дипломатии.</p> <p>6. Современные роботы (военные, общего назначения, заводские).</p> <p>7. Концепции в международных отношениях.</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>
28 29	<p>1. Молекулярная генетика.</p> <p>2. Туризм.</p> <p>3. Концепция международных отношений.</p> <p>4. Что такое система управления отелем.</p> <p>5. Типы дипломатии.</p> <p>6. Современные роботы (космические зонды, телероботы, военные, исследовательские).</p> <p>7. Концепции в международных отношениях.</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p>
30 31	<p>1. ДНК и хромосомы..</p> <p>2. История туризма.</p> <p>3. Инструменты международных отношений.</p> <p>4. Как правильно выбрать систему управления для вашего отеля.</p> <p>5. Учебные заведения по подготовке специалистов в области дипломатии.</p> <p>6. Нанотехнологии.</p> <p>7. Международные организации.</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по теме.</p> <p>Контрольная работа по изученным темам.</p>
32 33	<p>1. Генетический код.</p> <p>2. Виды туризма.</p> <p>3. Международные</p>	2	<p>Отработка лексики по теме. Работа с текстом. Перевод с английского на русский и с русского на английский по</p>

	отношения России. 4. Эффективное управление отелом. 5. Учебные заведения по подготовке специалистов в области дипломатии. 6. Наноматериалы, инструменты и техника. 7. Международные организации.		теме.
34	Обобщающее повторение.	1	Повторение материала.
	Всего: 34 часа		

УЧАЩИХСЯ 11-Х КЛАССОВ

по завершении курса дополнительного образования

должны знать:

- основные лексические единицы в сфере выбранной профессии;
- структуру руководящих органов в организациях выбранной профессии;
- различные профессии в выбранной сфере;

должны уметь:

- применять изученную лексику в ситуациях профессионального и повседневного общения;
- понимать на слух речь учителя, одноклассников, основное содержание текстов с опорой и без опоры на зрительную наглядность;
- организовать учебную деятельность, доступную учащимся 11 классов и способствующую самостоятельному изучению английского языка
- находить ключевые слова при работе с текстом, использовать их в работе;
- читать текст, построенный на изученном языковом материале, соблюдая правила произношения и соответствующую интонацию;
- читать про себя, понимать основное содержание небольших текстов, доступных по содержанию и языковому материалу, пользуясь в случае необходимости двуязычным словарем.

В рамках общешкольных мероприятий возможна профориентационная работа с учащимися 8-9 классов по представлению своих профессий на английском языке.

Список используемой литературы:

- 1.- П.И. Коваленко, И.А. Агабекян «Английский язык для экономистов» // «Феникс», Ростов-на-Дону, 2001
- 2.- Ю.Л. Гуманова, В.А. Королева, М.Л. Свешникова, Е.В. Тихомирова «Just English» английский язык для юристов. Ассоциация «Гуманитарное знание», Теас, Москва, 1997
3. - Wikipedia <https://en.wikipedia.org/wiki/Law>
4. - Wikipedia <https://en.wikipedia.org/wiki/Medicine>
5. - Wikipedia <https://en.wikipedia.org/wiki/Management>
6. - Wikipedia <https://en.wikipedia.org/wiki/Engineering>

7. - Wikipedia https://en.wikipedia.org/wiki/International_Relations

8. - Wikipedia <https://en.wikipedia.org/wiki/Diplomacy>